

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (81)807

Vol. 1981/0226

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(81) 807 endelig udg.

Bruxelles, den 18. december 1981

Forslag til

Rådets forordning om fordeling mellem medlemsstaterne af fangstkvoter
for fartøjer, der udøver fiskeri i canadiske farvande

(forelagt Rådet af Kommissionen)

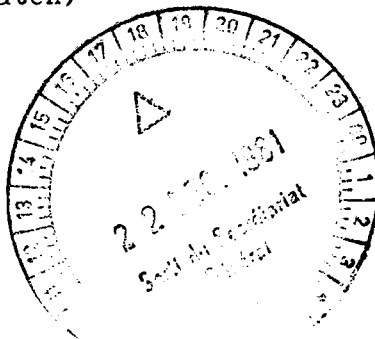
Ændring af forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om forvaltning af og kontrol med visse fangstkvoter for 1982
for fartøjer, som fører en medlemsstats flag, og som udøver
fiskeri i det regulerede område, der er defineret i NAFO
konventionen

(forelagt Rådet af Kommissionen til artikel 149, andet
afsnit i EØF-traktaten)

KOM(81) 807 endelig udg.



BEGRUNDELSE

Fællesskabet har først tildelt visse fangstkvoter for torsk dels i det canadiske fiskeriterritorium i henhold til aftalen om fiskeri mellem Fællesskabet og Canada's regering undertegnet den december 1981 og dels i det regulerede område som defineret i NAFO konventionen i henhold til et forslag, som blev vedtaget af NAFO's fiskerikommission den 11. september 1981.

Ved fastsættelsen af fordelingen af disse kvoter mellem Fællesskabets fiskere er det nødvendigt at tage det forhold i betragtning at udnyttelsen af kvoterne i disse to områder er indbyrdes forbundet af økonomiske årsager.

Det foreslås derfor at torskekvoterne i det canadiske fiskeriterritorium (områderne 2GH og 2J 3KL) og i NAFO's regulerede område (området 3M) fordeles mellem medlemsstaterne som følger:

	EF	D	F	UK
2GH	6 500	6 000	200	300
2J 3KL	8 000	6 000	1 300	700
Subtotal	14 500	12 200	1 500	1 000
3M	2 405	700	300	1 405

Fordelingen af torskekvoter mellem medlemsstater er baseret på, for det første, betragtningerne udført i forbindelse med fordelingen af interne ressourcer udtrykt i Rådets udtalelse af 30. maj 1980 angående fiskeri, og for det andet, efter Kommissionen's vurdering på de udtalelser, som ledsagede Rådets vedtagelse af forhandlingsdirektiverne for forhandlingen af overenskomsten med Canada.

Det er i de berørte fællesskabsfiskeres interesse at dette fiskeri kan indledes allerede i begyndelsen af januar 1982 i overensstemmelse med det normale sæsonmæssige forløb af dette fiskeri. Kommissionen henstiller derfor at Rådet vedtager den bilagte forordning som en midlertidig foranstaltning under den forudsætning at den senere vil blive afløst af en definitiv forordning baseret på traktatens artikel 43.

Forslag til

Rådets forordning om fordeling mellem medlemsstaterne af fangstkvoter
for fartøjer, der udøver fiskeri i canadiske farvande

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske
Fællesskab,

under henvisning til aftalen mellem Fællesskabet og Canada's regering undertegnet
den december 1981 om deres gensidige fiskeriforbindelser, især dens artikel III
og den til aftalen knyttede brevveksling;

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

ud fra følgende betragtninger:

det påhviler Fællesskabet at fordele fangstkvoterne i den canadiske fiskeri-
zone mellem Fællesskabets fiskere;

for at sikre en rimelig fordeling af de forhåndenværende fiskeressourcer bør
disse kvoter fordeles mellem Fællesskabets medlemsstater;

denne fordeling skulle være baseret på, for det første, betragtningerne udtrykt
i Rådets udtalelse af 30. maj 1980 angående fiskeri, og for det andet, på de
udtalelser, som ledsagede Rådets vedtagelse af forhandlingsdirektiverne for
forhandlingen af overenskomsten med Canada;

for at sikre at kvoterne respekteres, bør der indsendes oplysninger om det
faktiske fiskeri;

den nævnte aftale blev først undertegnet den december 1981 og det er i Fælles-
skabets fiskeres interesse at fiskeriet af de torskekvoter der er fastsat i
aftalen kan indledes i begyndelsen af januar;

./..

det er nødvendigt at der indgives ansøgning om udstedelse af licencer for at fællesskabsskibe kan fiske i det canadiske fiskeriterritorium;

det er derfor nødvendigt at fordelingen af torskekvoterne mellem medlemsstaterne fastsættes inden den 1. januar 1982;

denne forordning bør derfor vedtages som en midlertidig foranstaltning under forudsætning af, at den senere indføres i en endelig ordning vedtaget på grundlag af traktatens artikel 43 -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Fra 1. januar til 31. december 1982 må fartøjer, som fører en medlemsstats flag, i farvande under Canadas fiskerijurisdiktion fiske de kvoter, der er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Medlemsstaterne og skippere på fiskefartøjer, som fører en medlemsstats flag, og som fisker i de i artikel 1 omhandlede farvande, skal overholde de bestemmelser, som er fastsat i artikel 1, 2, 3, 4, 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 753/80 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for registrering af og fremsendelse af oplysninger om fangster taget af fiskefartøjer fra medlemsstaterne¹⁾.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den finder anvendelse indtil den 31. december 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

(1) EFT nr. L 84 af 28.3.1980, s. 33.

BILAG

Mængder som omhandlet i artikel 1

Arter	NAFO-zone	Kvote	Fordeling af kvoter
Torsk	2GH	6 500	Forbundsrepublikken Tyskland 6 000
			Frankrig 200
			Det forenede Kongerige 300
	2J3KL	8 000	Frankrig 1 300
			Forbundsrepublikken Tyskland 6 000
			Det forenede Kongerige 700

**Ændring af forslag til
RÅDETS FORORDNING (EØF)**

**om forvaltning af og kontrol med visse fangstkvoter for 1982
for fartøjer, som fører en medlemsstats flag, og som udøver
fiskeri i det regulerede område, der er defineret i NAFO
konventionen**

**(forelagt Rådet af Kommissionen i overensstemmelse med EF traktatens
anden paragraf, artikel 149)**

Ændring af forslag til Rådets forordning (EØF) om forvaltning af og kontrol med visse fangstkvoter for 1982 for fartøjer, som fører en medlemsstats flag, og som udøver fiskeri i det regulerede område, der er defineret i NAFO konventionen (COM(81) 593 endel., 21. oktober 1981)

I bilag I af det omtalte forslag bliver linien "Atlantisk torsk 3M" ændret som følger:

Art	NAFO område	Kvota (tons)
Atlantisk torsk	3M	Tyskland 700
		Frankrig 300
		Det forenede Kongerige 1 405